



# Simontornyai HÍREK

XIX. évfolyam 3. szám  
2010. március

AZ ÖNKORMÁNYZAT HIVATALOS LAPJA

Ára:  
100 Ft

## „1848. március 15.”

Szeretettel várjuk városunk lakóit március 15-én (hétfőn) ünnepi megemlékezésre  
Programok:

**17 órakor a Fried Művelődési Házban ünnepi műsor**

„Áldassék a neved forradalom”

a VBÁMK tanulói és simontornyai fiatalok közreműködésével

Rendezte: Dolovai Zsuzsanna, Dolovainé Gyarmati Erzsébet

**Fáklyás felvonulás a Petőfi-szoborhoz, ünnepi beszédet mond:  
Csószné Kacz Edit polgármester**

*Fried Művelődési Ház, Simontornya Város Önkormányzata*

**Boros János Tamás:  
Halovány jelen**



Negyvennyolc hősi fáklyafénye  
Máig lobog, világít felénk.  
Példa hitre, tette, erényre,  
Bár utódai mi nem levénk.

Hol ifjaink lelkesedése?  
Hol „nagyjaink” példás tettei?  
Erkölcsből a mérce letéve,  
Tapsot kap, ki még azt is veri.

Jobban nyúznak, mint nyúztak egykor,  
Szabad országban, szabad kézzel.  
Múltunk dicső, de a jelenkor  
Hozzámérve legjobb, ha szegyen.

Előrángatják bár szellemét  
Minden évben a hősi múltnak,  
S bár elvesztik a nép kegyét,  
Annyi példából nem tanultak.

De vannak még sokan közöttünk  
Tisztelői a szabad Honnak!  
Amiért elhullt oly sok hősünk,  
Vértanú a századoknak.

Bár ma élne néhány hős előd,  
Akik szívvel, nem zsebbel tettek!  
Megmutatnák azt az őserőt,  
Adnának hitet, tartást, kedvet!

## Jól sikerült a szülinapi buli

2010. február 20-án a simontornyai művelődési házban megrendezésre került az 5. Jubileumi Összefogás bál.

A vidám vendégek, akik eddig minden évben támogatói voltak a rendezvénynek, meghívóval érkeztek és egy tábla csokoládéval (mely később az ovisek és az alsó tagozatosok farsangi bálján került szétosztásra), az ajtóban welcome drink várta őket, ahonnan Györe Krisztina által csodálatosan feldíszített teremben foglalhatták el helyeiket.

Csószné Kacz Edit polgármester asszony és dr. Mihócs Zsolt az „Újra itt van a nagy csapat...” slágert követően kedves szavakkal köszöntötték a megjelenteket, majd polgármester asszony hatalmas szülinapi meglepetéssel állt elő.

A Simontornya Központi Orvosi Ügyelet részére átnyújtotta egy 9.000.000 Ft értékű 0 km-es Chevrolet Captiva terepjáró gépkocsi kulcsát, mely a Nitrokémia Zrt. aján-



déka Simontornya város részére. Az autó átadásán jelen volt még a Nitrokémia Zrt. igazgatója Gosztonyi Károly úr is.



A vendégek a rendezvény szünetében megtekinthették és akár be is ülhettek a hatalmas, négy kerék meghajtású gyönyörű fekete gépkocsiba.



Folytatás az 5. oldalon.

# A testületi ülésről jelentjük

A februári testületi ülésen 9 fő és ugyancsak 9 egyéb napirendi pontot tárgyaltak.

Az ülés meglepően rövid ideig tartott, pedig egy igen fajsúlyos téma, az önkormányzat 2010. évi költségvetési rendelete is szerepelt a napirendi pontok között. A költségvetési rendeletet ilyen jól még soha nem készítették elő, ezért gyorsan tudtak dönteni.

## A polgármester fontosabb intézkedései:

– A polgármester Kisszékely, Tolnanémedi, Nagyszékely, Ozora és Pálfa polgármestereivel tanácskozott a SIÓVÍZ Kft. helyzetéről.

– A ferences kolostor hasznosítási témájában felállított ad hoc bizottság ülést tartott, melyen részt vett Kajos László úr is. Az anyag elkészítésével dr. András Ferenc ügyvédet bízták meg.

– A polgármester Pakson, az Atomerőmű Zrt. és Simontornya város kapcsolatáról tárgyalt. Bejelentette, hogy Simontornya másodikban kapott jelentős anyagi támogatást (9,5 millió forintot) a városrehabilitáció önrészehez.

– A bőrgyári környezeti károk felszámolásának 2009. évi munkálatairól és feladatokról adtak tájékoztatást a Simontornyai Konzorcium 2009. vezetői, melyen a polgármester mellett a képviselők vettek részt.

– A SIÓVÍZ Kft. taggyűlésén megválasztották a felügyelő bizottság tagjait. A várost Körtés István, a gazdasági és pénzügyi bizottság elnöke képviseli.

– A Kapos Innovációs Kht. vezetőjével, Hőnyi Pállal tárgyalt a polgármester. Aláírták a városrehabilitáció végleges pályázatát.

– A HÉV-Sugár Kft. ügyvezető igazgatójával tárgyalt a polgármester. A cég Simontornyán kíván munkahelyeket teremteni.

– A javított hóeltakarítási szerződés aláírásra került.

– A tavalyi feltételekkel szerződést kötöttek a Bonci Kft.-vel a buszváró bérletére.

– Megrendezésre került a Templom u. 4. szám alatti épület tetőbeázás javítása 94 ezer Ft értékben a Veszp-Alpin Kft.-től. Ugyancsak szerződést kötöttek a Templom u. 5. számú épület tetőbeázásnak javítására, mely 120 ezer Ft+áfa értékű.

– A város megkapta a módosított vízjogi engedélyt a szennyvíztisztító-telepre, melyet elküldtek a felszámolóknak. Ez alapján a felszámolás alatt lévő Tervepo Kft. tulajdonát képező szennyvíztisztító-telep nem önállóan használható szennyvíztelep. A szennyvíztelep árverési kiírásában ezt a tényt közölni kell.

– A Szt. István tér létesítéséhez szükséges vázrajz földhivatali nyilvántartás átvezetését megkérték, költsége 33 ezer Ft.

– A polgármester árajánlatot kért a Petőfi utcai iskola nyílászárók cseréje és akadálymentesítés beruházás műszaki ellenőrzésére. Egyidejűleg megrendelte a beruházáshoz szükséges költségvetés elkészítését.

– A bőrgyár kármentesítése ügyében a polgármester kikérte az iszapágyak melletti szennyezett területek megszerzéséhez a Kárpótlási és Kárrendezési Hivatal által kiadott határozatokat a tényállás tisztázása érdekében.

– Képviselői hozzászólásban elhangzott, hogy az utóbbi időben több kutyát is megmérgezték. Rendőrségi feljelentés történt, bíznak a felelősségre vonásban. (A témáról lapunk más részében két cikk is olvasható)

– A 2010 évi költségvetési rendeletet második fordulóban tárgyalták. A könyvvizsgáló véleménye pozitív, javasolja elfogadását. A bizottságok és a képviselők több javaslattal is éltek annak érdekében, hogyan lehet a költségvetési hiányt csökkenteni. Az eü. és szoc. biz. részéről elhangzott kisebb módosítás, a Bursa Hungarica ösztöndíj és a karácsonyi gyermekajándékozás más rovatban jelenjen meg. Javaslat hangzott el: több intézménynél kell csökkenteni a kiadásokat, de konkrét megállapodás nem történt. Felmerült a képviselői tiszteletdíj csökkentése vagy eltörlése, melyet arra hivatkozással, hogy a képviselők zöme az valamilyen nemes célra ajánlja fel, nem fogadtak el. Abban állapodtak meg, hogy mindenhol megszorításokat kell végezni, de nem a fűnyíró elv alapján, hanem az intézményekkel való tárgyalások eredményeként. A tárgyalásokat áprilisig le kell folytatni. A büdzsében szereplő 49 MFt-os hiányt módosításokkal nullára kell lefaragni, megtakarítási pontokat kell keresni. Részletet külön táblázatban olvashatók.

– A 2009. évi közbeszerzésekről, a belső ellenőrzési tapasztalatokról szóló beszámoló egyhangúlag elfogadták, azzal a kiegészítéssel, hogy a 300 MFt városrehabilitációs összeget 352 MFt-ra kell emelni.

– A simontornyai mikro- és kisvállalkozások támogatásáról alkotandó rendeletet a harmadik fordulóban tárgyalták. Várhatóan áprilisban lehet kiírni a pályázatot. A Pénzügyminisztérium már jóváhagyta, csupán az Európai Unió engedélye hiányzik. A vállalkozások összesen 5 MFt-ra pályázhatnak.

– A települési szilárd hulladékokkal kapcsolatos kötelező helyi közszolgáltatásokról szóló rendeletet felülvizsgálták, s azt nem módosítják. A városban a szemétszállítást a minisztériumi állásfoglalás szerint hetente kétszer kellene végezni. A lakosság életmódja ezt nem indokolja és egészségügyi szempontból sem szükséges.

– Az ügyrendi bizottság elnöke beszámolt a képviselők vagyonynyilatkozatairól. Az utolsó határidőig mindenki leadta. Tavaly óta az önkormányzati alapítványok kuratóriumának elnökei részére is kötelező a nyilatkozat. Ők is leadták.

– Megtárgyalták a 2010. évi közfoglalkoztatási tervet, melyet a munkaügyi hivatal véleményezett. Ez 200 főt érint. A törvényi előírásokat be kell tartani, az, hogy ki dolgozhat, nem szimpátia kérdése. Fő szempont a foglalkoztatásnál, hogy értelmetlen munkákat ne végezzenek, a hibákat észre kell venni. A településőrök napra kész feladatokat kapnak, és napi jelentésben számolnak be az elvégzett munkáról. A képviselők megszavazták, hogy a sportpályára versenyidőszakban két állandó személyt kell alkalmazni.

– Zárt ülésen megválasztották a szavazatszámoló bizottság tagjait, póttagjait.

– Döntöttek a városgyűlés időpontjáról és napirendi pontjairól. A városgyűlés március 8-án, 17 óra-kor kezdődik a művelődési házban.

**Napirendi pontok:** 1. 2009. évi beszámoló, 2. 2010. évi költségvetés, 3. Bőrgyári kárrendezés, 4. Egyebek.

– A SIÓVÍZ Kft. helyzetéről, további feladatainak meghatározásáról zárt ülésen tárgyalták. Megállapodtak, hogy még további tárgyalások szükségesek.

– A SIÓVÍZ Kft. Középtávú Rekonstrukciós és Fejlesztési Terve 2008/2009 évekre témát megtár-



gyalták, elfogadták. Legfontosabb feladat az egészséges ivóvíz biztosítása. Különösen fontos, hogy a Sió jobb partján a gyár mögött található öt-hat ingatlan egészséges ivóvíz ellátását biztosítsák.

– A megyei kórház pinchelyi Szent Orsolya részlege önkormányzati betegszállítás iránti kérelmét megtárgyalták. Gépkocsit nem tudnak biztosítani, hanem a kérelemben szereplő 94 ezer Ft átutalását vállalják. E célra Körtés István képviselő 2 havi tiszteletdíját ajánlotta fel.

– Ismét megrendezésre kerül a Dunántúli Rally Trophy simontornyai futama. (Simontornyai Kupa). A képviselők kérése az volt, hogy kevés futamot rendezzenek, és mellék helyiséget biztosítsanak a versenyzők és a nézők számára. Ez kompromisszum a verseny és a lakosság között, de várhatóan sok vendég érkezik e napon Simontornyára. A két-napos verseny a másnapján május 16-án okozhat majd némi kellemetlenséget a város lakóinak.

– A Szeged-Bükk gyógyfürdő között közlekedő autóbuszjárat menetrend-módosítását tárgyalták. Arról döntöttek, hogy levelet küldenek az illetékeseknek, hogy a megállóhely központi helyen, a vasútállomáson legyen.

– A Vak Bottyán Általános és Művelődési Központ közoktatási és intézményrendszereinek infrastrukturális fejlesztésére pályázatot nyújtanak be. Ez a Petőfi utcai iskola nyílászárójának cseréjét és akadálymentesítését célozza meg. A pályázat 90 %-os támogatottságú. A tervek szerint 19.597.000.- Ft nyerhető el. A 2.178.000.- Ft önerővel együtt összesen 21.765.000.- Ft értékű beruházás valósulhat meg.

– Közfoglalkoztatást szervező foglalkoztatásának támogatására pályázatot nyújtanak be, ami 100 %-os támogatást biztosít egy fő részére április 1-jétől december 30-ig.

– A képviselő-testület kezdeményezi a gázfogadó állomás melletti Tejfölös úttal határos mezőgazdasági művelésű ág megváltoztatását iparágra. Ez 1 MFt-ba kerül, melynek 50 %-át a vállalkozó – aki munkahelyet teremtene –, a másik 50 %-át az önkormányzat vállalná. Ezt a változtatást mindenképp el kellene végezni, mert csak így lehetséges akár a jelenlegi, akár egy másik vállalkozóval szerződést kötni. Az önkormányzat a vállalkozónak bérleti díj fejében bocsátja rendelkezésre a területet.

– A Gondozási Központ épületrészének süllyedésére vis maior pályázat benyújtásáról döntöttek.

**Simontornya Város Önkormányzatának 2010. évre tervezett kiadásai címenként (E Ft)**

Megnevezés	Polgármesteri hivatal	Vak Bottyán ÁMK	Gondozási Központ	Városi Könyvtár	összesen
<b>Működési juttatások</b>	<b>468005</b>	<b>624250</b>	<b>76531</b>	<b>11827</b>	<b>1180613</b>
Személyi juttatások	145355	396474	46590	4787	593206
Munkaadókat terhelő járulékok	40520	101766	12555	1290	156131
Dologi kiadások	147655	117804	17386	5750	288595
Egyéb folyó kiadások		8206	-	-	8206
Kamatkiadások	14000	-	-	-	14000
Támogatás értékű működési kiadások	2125	-	-	-	2125
Átadott pénzeszközök működési célra ÁHT-n kívülre	32350	-	-	-	32350
Társadalom-szociálpól. és egyéb juttatás, támogatás	86000	-	-	-	86000
<b>Pénzforgalom nélküli kiadások</b>					
<b>Felhalmozási kiadások</b>	<b>81200</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>81200</b>
Beruházások	81200	-	-	-	81200
<b>Tartalék</b>	<b>178000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>178000</b>
Általános tartalék	6000	-	-	-	6000
Céltartalék	172000	-	-	-	172000
<b>Kiadások mindösszesen</b>	<b>727205</b>	<b>624250</b>	<b>76531</b>	<b>11827</b>	<b>1439813</b>

**Az önkormányzat költségvetési bevételeinek és kiadásainak főösszege**

2. § (1) A képviselő-testület az önkormányzat 2010. évi költségvetésének	
<b>bevételi főösszegét</b>	<b>1.390.563 ezer Ft-ban,</b>
<b>kiadási főösszegét</b>	<b>1.439.813 ezer Ft-ban,</b>
<b>hiány</b>	<b>49.250 ezer Ft-ban</b>

állapítja meg. A hiány összegére a fedezetet az önkormányzat az OTP Bank Nyrt.-vel kötött szerződés alapján a 2010. évi működési hitelfelvétellel biztosítja.

Ezen belül:

- Működési célú bevételt: 1.187.772 ezer forintban,
- Működési célú kiadást: 1.180.613 ezer forintban, ebből

A személyi jellegű kiadások előirányzata:	593.206 ezer Ft
– A munkaadókat terhelő járulékok:	156.131 ezer Ft
– A dologi jellegű kiadások előirányzata:	300.595 ezer Ft
– Az egyéb kiadásokat:	8.206 ezer Ft
– Kamatkiadások összegét:	14.000 ezer Ft
– Támogatás értékű működési kiadások:	2.125 ezer Ft
– Átadott pénzeszközök:	20.350 ezer Ft
– A társadalom és szociálpolitikai juttatások összegét:	86.000 ezer Ft
– Felhalmozási célú bevételt:	252.041 ezer Ft
– Felhalmozási célú kiadást:	259.200 ezer Ft, ebből
– A beruházások előirányzata:	81.200 ezer Ft
– A költségvetés általános tartaléka:	6.000 ezer Ft
– A költségvetés céltartaléka:	172.000 ezer Ft

(2) Az önkormányzat 2010. évi költségvetésének a 172.000 ezer forint összegű céltartalék a kötvény kibocsátásából adódó tartalék.

**Pénzeszköz átadások cél szerinti kimutatása Simontornya Város Önkormányzatának 2010. évi költségvetésében**

Támogatott szervezet, személy	Támogatás összege (E Ft)
Sport	3700
Művelődési ház	6000
Szennyvíz-ártámogatás	12000
Sóstói tábor	750
Polgári hulladékgyűjtés	800
Szakképzési Nonprofit Kft.	2000
K-K hozzájárulás	800
Polgárőrség	500
<b>Összesen</b>	<b>26550</b>
OKS bizottság	800
Gazdasági társaságok támogatása	5000
<b>Összesen</b>	<b>5800</b>
<b>Összesen</b>	<b>32350</b>

# Választás 2010

Simontornya Város Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a 2010. évi országgyűlési, valamint a helyi önkormányzati választáson működő szavazatszámlláló bizottság tagjaira vonatkozó előterjesztést, s az 1997. évi C. tv. 23. §. (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva a helyi választási iroda vezetőjének indítványa alapján megválasztotta a szavazatszámlláló bizottság tagjait és póttagjait.

**I. szavazókör: Simontornya, Szt. István király u. 1. (városháza)**

Tagok: Soós József, Kovács Józsefné, Boros Eszter.

Póttagok: Varga Lászlóné, Kasza Anna, Lencse Edit, Baumné Illés Erika.

**II. szavazókör: Simontornya, Gyár u. 1-5. (gimnázium épülete)**

Tagok: Weiszné Nemesi Magdolna, Laczáné Tóth Katalin, Macher Tiborné.

Póttagok: Nagyné Szabó Andrea, Soós Szűcs Krisztina.

**III. szavazókör: Simontornya, Petőfi u. 76. (művelődési ház)**

Tagok: Böröczki István, Kapinyáné Sziládi Erzsébet, Takácsi Jánosné.

Póttagok: Selmeci Sándorné, Pápainé Tóth Anna.

**IV. szavazókör: Simontornya, Bem u. 39. (volt óvoda, központi orvosi ügyelet)**

Tagok: Varga László, Pordány Ilona, Péntes Lajosné. Póttagok: Kiss Márta, Botos Olga Mária. További póttag: Csóka Ferencné.

A helyi választási iroda vezetője Bárdos László címzetes főjegyző. Tagjai: Zámbo Tiborné, Bodor Lászlóné, Nyirati József, Szabó Anna, Benczéné Soós Julianna, Pusztai Beáta, Nagy Károly.

A szavazatszámlláló bizottság tagjainak és póttagjainak legkésőbb március 22-ig Simontornya város polgármestere előtt esküt kell tenniük.

## Mammográfiás szűrővizsgálat

Ismételten mammográfiás szűrővizsgálatot szervezünk Szekszárdra, autóbusszal. Időpontok:

**2010. március 25., csütörtök, 2010. március 31., szerda**

(7.00-kor és 9.00-kor indulnak a buszok.)

Jelentkezés időpont-egyeztetés:

\* védőnőknél az Egészségházban (Petőfi u. 8., telefon: 74/486-646)

\* hétköznap reggel 8-9-ig és hétfő, kedd délután 13-14-ig.

Jelentkezhet mindenki, aki:

\* 40 év feletti,

\* 1 éven belül nem volt szűrővizsgálaton (napra pontosan!)

\* és nincs emlőpanasza.

Amennyiben nem kapott behívólevelet, háziorvosi beutalóra szükség van.

Jelentkezését várjuk, részvételére számítunk.

Schweigert Györgyné védőnő

# Folytatódik a bőrgyári kármentesítés

A város életében sorsfordító munkálatainak egyéves tapasztalatairól, az ideai tervekről, feladatokról tartottak tájékoztatót a Simontornya 2009 Konzorcium vezető munkatársai, a város vezetőinek, a képviselőknek. Megállapították, hogy az első év sikeres volt, a lakosság jól fogadta, megértette, hogy értük folynak a munkák, hiszen szennyező dolgokat visznek el. Megtisztul, helyzetbe kerül a város, vállalkozások jöhetnek létre, mely munkahelyeket teremthet. A konzorcium tagjai fontosnak ítélik meg a pontos információt, szeretnék megérteni az emberekkel, hogy mit és miért tesznek. A hulladék kitermelése, elszállítása és ártalmatlanítása után megkezdődik a talajcsere, talajfeltöltés, ezután már hasznosítani lehet a területet. A 2009-ben elvégzett munkák: a faragvány hulladékból összesen 1.856.130 kg került elhelyezésre a garéi telephelyre. Cserzett bőr, csiszolóanyag, nyesedék, húslási hulladék kitermelése és elszállítása, mely két hulladéklerakóba került. A Környezetvédelem a Bőrgyártásért Kft. garéi telephelyén 16.893.620 kg, illetve a Saubermacher Marcali Kft. telephelyén 863.060 kg került elhelyezésre. A bőrvíz teljes elszállított mennyisége a Tatai Környezetvédelmi Zrt. almásfűzítői telephelyén történt, összesen 98.850 kg került lerakásra. Bontási munkálatok: A kikészítő csarnok lebontását két dolog indokolta: 1. Életveszélyessé vált a csarnok épülete, miután a bőrgyártási munkák feladását követően a tetőszerkezet, illetve a teherhordó-szerkezet korrodált, állékonysága lecsökkent. Ezért az építési hatóság elrendelte az életveszélyes csarnok bontását. 2. Az épület padozata alatt szennyezés van, ezt több vizsgálat is igazolta. Az épület alatt a talajt olyan anyagok szennyezték, melyek könnyen mozognak a talajvízzel együtt. A szennyező anyagok közül egyik koncentrációja meghaladja a beavatkozási határérték 100-szorosát, míg a többi 30-50 %-os eltérést mutat, a szerves szennyezők közül a krezol 40-szeres kiemelkedő értéket mutat. A szennyezett talajhoz csak az épület elbontása után lehet hozzáférni. Várhatóan 9.500 tonna szennyezett talajt kell kitermelni, elszállítani, ezután kerülhet sor a tereprendezésre. A krómforgács tároló betontárca elbontása megtörtént, az aljzat és a homokos kavicságyzat elszállítása folyamatban van. A szivattyúház és a pakura tartályok elbontásra kerültek. A tartályok alapjaiból egy elbontása megtörtént, a másik bontása jelenleg zajlik. A napi pakura tároló födémek elbontása megtörtént. A sérült pakura tartályok bontása, valamint a fellelt építési törmelék feltöltés elszállítása folyamatban van. A szennyvízáttelelő bontása megtörtént. A bontási munkálatok során keletkezett bontási hulladékot szelektálták,

majd törőgép használatával 0-80 frakciójúra törték a biztonságosabb szállítás érdekében. 2009-ben csak egy része került elszállításra, 1.745.300 kg. Az elhelyezés a Nitrokémia Környezetvédelmi Tanácsadó és Szolgáltató Zrt.

királyszentistváni veszélyes hulladéklerakójába történt. Talaj és talajvíz mintavevő fúrásokat végeztek, összesen 582-t. A szennyezett talajvíz víztisztítását 24 hónapig folytatják, amennyiben a kármentesítési határérték alatti koncentráció ez idő alatt elérhető, úgy a víztisztítás befejeződik. Az eredmények figyelemmel követezésére monitoring rendszert üzemeltetnek.

A Simontornya 2009 Konzorcium 2010-es munkaterve:

- Az épületek bontásának befejezése.
- A keletkező hulladék elszállítása.
- A szennyezett területeken lévő talaj kitermelése, elszállítása és a terület tereprendezése, rekultivációja.
- Az iszaplerakókban elhelyezett iszap kitermelésének, kezelésének és elszállításának megkezdése.
- A kötözött bőrhulladék feltárásának, kitermelésének és kezelésének megkezdése és a keletkező kezelt hulladék elszállítása.
- A kitermelt hulladékok kezelésére vonatkozó végleges terv kialakítása.
- A talajvízkezelő rendszer megtervezése, engedélyezése és az építés megkezdése.

Simontornyán a jelentősebb munkavégzést nyár végétől ősz végéig tervezik:

- Várhatóan 100 ezer tonna hulladékot kell elszállítani, ártalmatlanítani, majd elhelyezni.
- A projekt az előzetes tervek szerint halad, 2010 első felében a szükséges tervezési és engedélyeztetési munkák folynak.
- A megrendelő Nitrokémiai Zrt. tájékoztatása szerint ebben az évben várhatóan 3,5–4 milliárd forint jut a munkálatok finanszírozására.
- Az előzetes terveknek megfelelően várhatóan áprilistól áll majd rendelkezésre a pénz a további munkálatokra.

A tájékoztatón felmerült, hogy a szennyezett anyagok szállításánál a viszfubarban a város számára szükséges zúzott kő szállítása megoldható lenne a litéri kőbányából. Így a fuvar költség ingyenes, a zúzott kő költsége pedig egynegyedébe kerülne.

Va-Lá

## Meghívó Pillich Ferenc emlékünnepeére

Tisztelt Simontornyai Polgárok!  
Szeretettel hívunk és várunk mindenkit a

**2010. április 1-jén,  
csütörtökön 11 órakor  
kezdődő**

**MEGEMLEKEZÉSRE,  
a Pillich-sétányra.**

Emlékműsort adnak az alsó tagozatos tanulók.

A megemlékezés után kerül sor Simontornya díszpolgára, a tudósgyógyyszerész

ifj. Pillich Ferenc ünnepélyes portréavatójára a városháza dísztermében.

A portrét készítette Könyv Kata festőművész.



## A Sió Víz Kft. helyzete

2009. október 5-én a Tettye Forrásház Zrt. őrzővédő szolgálat segítségével, megítélésünk szerint jogellenes módon, elfoglalta a Pécsi Vízmű Zrt. székházát. A székházfoglalással egyidejűleg Pécs város önkormányzata egyoldalúan megvonta a város vízművének üzemeltetési jogát a Pécsi Vízmű Zrt.-től.

A CIB Bank Zrt. a város egyoldalú lépésének következtében felmondta a Pv Zrt.-vel, illetve a Pv Zrt. érdekeltségi körébe tartozó társaságokkal fennálló hitelszerződéseket. A felmondással egyidejűleg inkasszót vezetett be a társaságok bankszámláira.

A Sió Víz Kft. a számára vis maior helyzet miatt kénytelen volt a banki pénzforgalom – így a csekkes díjfizetési rendszer – helyett a készpénzes díjbeszedés átmeneti visszaállítására annak érdekében, hogy a működéséhez, az ellátási színvonal fenntartásához szükséges árbevételeit biztosítani tudja.

A jelenlegi elfogadhatatlan helyzet – mely fogyasztóinknak, társaságunknak egyaránt kényelmetlen – reményeink szerint 2010. első negyedév vége előtt megoldódik.

Addig is kérjük tisztelt fogyasztóink megértését, és megköszönjük eddigi együttműködésüket.

Szokodi József ügyvezető

# Jól sikerült a szülinapi buli

Ezt követően boldogan énekeltük el együtt Halász Judit nótáját a „Boldog születésnapot...” és kóstoltuk meg Hegedűsné Kati óriástortáját.

Az óvodások és a helyi tánciskolások zenés táncos produkciója következett, mely színvonalával és vidámságával fokozta az egyre jobb hangulatot.

Itt köszönjük meg a betanító pedagógusoknak, tánctanároknak és a gyerekeknek odaadó munkájukat és lelkesedésüket. Jutulmuk a fellépés után a BSZV és az ÁFÉSZ klub nyugdíjasai által sült finomabbnál finomabb tortaköltemények és Néth Anikó által felajánlott üdítőitalok.

A vendégek már alig várták, hogy kipróbálhassák magukat a táncparketten, szinte egyszerre mozdult meg a terem! Herczeg Lajos örületes diszkót varázsolt a terembe. Köszönjük Lajos, szuper voltál!



A tánc szünetében Komonyik Zsuzsi kellemes megjelenése és csodálatos hangja szórakoztatta a vendégeket, míg nem itt is tele lett a táncparkett, és a vendégek együtt énekeltek és táncoltak Zsuzsival. Három fiatalember még a színpadra is felmerészkedett, és forró salsát járt az énekesnővel.

Majd egy kis pihenésre kértük a vendégeket, melynek célja az volt, hogy felidézzük az elmúlt évek összefogás bálján látott fellépéseinket. A vetítovászon megelevenedtek próbálkozásaink, botladozásaink és talán egyre színvonalasabb fellépéseink.

Aztán jött az idei év fellépése diszkó stílusban, melyet már nagy izgalom és még több munka előzött meg. Csillogó ruhák, fényes nadrágok, színes parókák, aranykeretes szemüvegek, fantasztikusan jó zene, szuper koreográfia! Nagyon klassz volt!



Köszönjük a vendégeknek a biztatást, a sok tapsot és azt a hatalmas szeretetet, amit a színpadon érezhettünk! A csapatunk hálás minden csillogó szemért, minden piros tenyérért, minden gratulációért, de legfőképp az emberek szeretetéért!

Köszönjük Horváth Zoltán tánctanárunknak a türelmet, a mérhetetlen nyugalmát, kedvességét és szeretetét, hogy képes volt kihozni belőlünk egy ilyen fantasztikus produkciót! Büszkék vagyunk magunkra!

Schweigert Kati néni, Nagyné Erzsike, Nyiratiné Körtés Móni, Csendes Marcsi, Ivettke, Szálka Alexandra, Haig Judit, Mihócs Zsolt, Nyirati Józsi, Csendes Józsi, Zsolnai István, Lacza Attila, Szabó Attila, Zolika.

De a színpalak mögött ott vannak a többiek velünk együtt: Csószné Kacz Edit, Csóka Anita, Bischof Gabi, Csósz Gábor, Néth Tibor, Tenke Boti.



A fellépés végén együtt énekeltük el a közönséggel Máté Péter „Azért vannak a jó barátok...” című slágerét, majd Szűcs Judit „Gyere táncolj...” című dalára folytatódott a fergeteges hangulat. A táncot már csak az éjféltombola szakította meg. Köszönjük minden kedves támogatóknak az összegyűlt rengeteg tombolatárgyat, sok-sok értékes ajándéknak örülhettek így bálozó vendégeink.



A tombola után a vendégek ropták szünet nélkül reggelig. Ezúton szeretnénk megköszönni minden kedves támogatóknak, hogy minden évben számíthatunk támogatásukra és a rendezvényen való részvételükre.

Reméljük, mindenki jól érezte magát, és jövőre ismét megtisztelik rendezvényünket jelenlétükkel és támogatásukkal.



Szeretnénk elnézést kérni Varga István pékmester úrtól, hogy a rendezvényre felajánlott 5-öst formáló tortája nem lett kitombolászva, de – a negatív híresztelések ellenére – a torta Horváth Zoltán tánctanár úrnak lett felajánlva köszönetképpen odaadó munkájáért, aki ezúton szeretné megköszönni ezt a csodálatos ízletes ajándékot!

*Haig Judit és dr. Mihócs Zsolt*

Négyen egy asztalnál beszélgetünk. Csíki Sándor író-újságíró Erdély, Nyárádszereda, Wessely Gábor író-újságíró Tolna, Gutai István Író Paks, Könyv István J. grafikus-szerkesztő.

# A MI Trianonunk

Második rész

## „Elveszel egy oláh fátát (lány), avval járod a zasukátát (tánc)”

Mielőtt belefognék ebbe az izgalmas beszélgetésbe, egy szikrát körüljárnom azt, amit Könyv István barátom kettősségnek nevez a visszaemlékezésében. Számára volt egy világ, amit megélt, és ami kommunista hazudozással volt tele, és volt egy másik világ, ami igaz volt, de titkolták tőle. Amit úgy bányászott elő innen-onnan. Aminek közlése bajt is hozhatott arra, aki továbbadta azt. Hasonló hajóban evezgettünk mi is itt, a kanyargó Nyárád folyó mentén, Székelyföldön, Erdély szívében, kicsi szülőfalumban: Backa-Madarason. S a tőlünk 10 km-re fekvő Nyárádszeredában és a légvonalban 15 km-re levő Maros-(Székely)Vásárhelyen is. Volt a létező, húsunkba vágó kommunista világ, és létezett egy kommunizmus nélküli, kollektívizálás előtti „álomvilág”, amit főleg egyes jó beszédű emberek mesélgetéseiből ismerhettünk. Ezen kettősség mellé azonban bejött még egy kettősség, vagy, ha úgy tesszük: hármasság, és ez egy idő után mindennél jobban foglalkoztatta ághegyeken szökdős kisgyermeki képzeletünket. Volt egy húsunkba vágó, hazudozásokkal teli oláh világ, és volt egy álomszerű, szépséges, számunkra elérhetetlen magyar világ. Egy letűnt világ, melynek romjain éltük boldog gyerekkorunkat. Mi is, akár csak Könyv István barátomé, tágra nyitott lélekkel szomjúhoztuk az igazságot. S miközben az iskolában, ahol azért magyarul tanultunk, tölcserrel töltötték belénk a román, komcsi világ duplán hazug propagandáját, mi cseppenként loptuk össze a letűnt magyar világ megtartó cseppjeit. Legfontosabb kútfőink, azok a vénebb emberek

voltak, akik Trianon előtt születtek, és a Bécsi Döntést is megérték, mikor 4 évig újra magyarok lehettek.

Dédnagyanyám, aki nem sokkal az után született, hogy az 1800-as évek második felében Moldva és Havasalföld egyesüléséből (majd török uralom alatti felszabadulásából) létrejött a Románia nevű, önálló kelet-európai ország – hús-vér magyar nő lehetett. Ezt abból gondolom, hogy bölcsőm ringatva, szüleim elmondása szerint, ehhez hasonló rigmusokat mondogatott nekem néhanap: „Elveszel egy oláh fátát (lányt), avval járod a zasukátát (táncot).”

Amiben tömören, székelyesen bele volt minden vése egy egész keserves életre. Pontosabban az, hogy magyarnak születél, te szerencsétlen, nehogy egy román nőt hozz ide, mert kitagadunk!

Ezen elméletét később, mikor értelmünk nyiladozott már, akár a kerítés előtti bazsarózsa, ennél meredekebben is tudtukra adta. Számára az első román világ ránk jövése egy borzasztó tragédia lehetett, hiszen számos falubelije, közeli rokona esett el abban az első világháborús küzdelemben, melynek következtében első ízben került Erdély, Székelyföld, a Nyárád mente román kézre. Soha nem emlegette Trianont, hisz nem volt iskolázott nő, lehet nem is tudott arról a hitvány helyről, de örökkéig fájdalommal mesélt azokról az időkről, amikor az oláhok először reánk jöttek. Fájdalmát református templomunk egyik belső falára felrögzített márványtábla is fokozhatta. Annál is inkább, mert ott szerepelt rajta, a hősi halottak sorában az a Csíki Sándor név, amelyre ő mindenkor

fájdalommal emlékezett. Egyetlen fiát hívták így, azt az édesfiát, kit hiába várt haza az orosz frontról. És hiába adták édesapának is ezt a nevet. Vagy hiába ringatott engem is ezzel a névvel a faragott bölcsőben. Fájdalmát semmi sem enyhíthette. Magával vitte azt a sírba, sohasem békülve meg. Miként azzal se tudott megbékélni, hogy édes Erdélye román kézre került. Egy olyan népnek a kezére, mely zsenge nép (és ország) semmiképp sem lehetett méltó arra, hogy a dicső magyar népen uralkodjon.

Pedig a valóság az volt, hogy igencsak uralkodtak. Egy román milicistát tartottak a faluban, súlyt adva annak a ténynek, hogy immár végérvényesen lejárt a magyar világ. Elvtársakat küldtek ránk, azt jelezve ezzel, hogy a rendszer is megváltozott. Egy új világ vette kezdetét, amely a kollektívizálással ült a nyakunkra.

A Trianon utáni első román világ történetei sajnos egyre inkább csak egy foszladozó lepedő hasadásain sejlettek át a számunkra. Az én gyermekkorom elején, ami 1958-al vette kezdetét, egyre jobban kezdtek félni az emberek. Az elvtársaktól, a besúgóktól, azoktól a magyar és román emberektől, kik a rendszert vezették.

Ritkán – főleg törökbúzahántás alatt a csűr földjén üldögélve – a petróleumlámpa pislákoló fényénél csíptem csak el néha egy-két izgalmas történetet. Néhányan emlékeztek még arra, amikor román tanítót helyeztek ki falunkba. Másoknak tudomásuk volt arról, hogy mikor kezdték el románul írogatni magyar neveiket a keresztlevelekbe. Így lett Sándor édesapából, akarata ellenére Alexandru és Piroska nevű édesanyámból, szintén a tudta nélkül Paraschiva. Mely oláh nevek elkísérik őket egészen a sírig, hisz ők előrehaladott életkoruk miatt, immár nem fognak személyi igazolványt cserélni. A román elnyomatás mellett, az elvtársak benyomulása is mindennapi téma lett. Igaz, ezt még halkabban, még erősebben összehúzott hárász-kendővel és a szemekbe még jobban behúzott kalappal adták elő titokzatoskodó mesélőink. Néha párásodó szemmel, máskor kissé kesernyésen viccelődve.

Csíki Sándor

Folytatása következik.

2010 Trianon 90. éves évfordulója. Helyszín: Magyarország „nevenincs település”. Nem történelmi %-ok és történelmi okoskodások a szándékaink. Annál inkább az, hogy mik azok a konkrétumok, amiket gyermekkorunk óta cipelünk magunkban, és még nem mondtunk el. Hazánk szétदारabolásáról. Magunk, családunk, barátaink beszélgetéseiből. Utóhatások, mesék és valóságok. 1920. június 4. minden magyar gyásznappja. Beszéljessünk. Mit mond nekünk Trianon? Ha mondandója van, most 90 évvel a gyalázatos békediktátum után, üljön ide mellénk, és meghallgatjuk. Ha a kedves olvasónak van hozzászólása, kérem erre a címre küldje: e-mail: [konyvistvan@freemail.hu](mailto:konyvistvan@freemail.hu)

## Könyvgyűjtési akció Simontornyán Székelyföld közepére Nyárádszereda–Székelybő

„Énlaka felett, a Firtos lova hátán lehajtott fejfel elaludt a Gondviselés.” Tamási Áron

Székelybő Erdély szívében, festői környezetben, dombok ölelésében meghúzódó völgyzáró kicsi falu. A Simontornya testvérvárosához Nyárádszeredához tartozó 109 lakosú kistelepülés színmagyar lakossága nagyon nehéz helyzetben is **élni akar**. Az elzártságban megőrizte nyelvét, szokásait és lakói kétkezi munkájával kultúrházat épített. Ebben az épületben szeretné a könyvtárát berendezni, de könyvvásárlásra már nem jut pénze.

Kérünk minden jóérezsű simontornyai polgárt, hogy könyvadományával segítse ennek a csodálatos, élni akaró kistelepülésnek a könyvtáralapítását.

Kérjük, ha jó állapotú – magyar szépirodalmi, világirodalmi és mese könyve –, otthon már nem kell, hozza be a Simontornyai Vak Botyán ÁMK Gimnáziumába, ahol Pálné Mikó Katalin tanárnőnek vagy Máté Imre tanár úrnak lehet leadni.

A gyűjtés 2010. május 1-jéig tart.

A könyveket eljuttatjuk az erdélyi Székelybő települést segítő alapítványnak. Az eddig összegyűjtött könyveket köszönjük a Simontornyai Városi Könyvtárnak, a Kisszékelyi Könyvtárnak, Farkas Ferencnének (Margit néni)nek

Simontornya Önkormányzatának Oktatási, Kulturális és Sportbizottsága

A szerkesztő

## Így farsangoltak az ovisok

Az idei évben a tavalyihoz képest rendhagyó módon az óvoda aulájában farsangoltak az óvodások február 22-én délelőtt. A gyerekek nagy meglepetésére, örömeire zenés műsor várta őket a farsangi bálon, melynek a költségeit pályázati forrásból finanszíroztuk.



Már előző héten lázasan készülődünk a hétfői bulira. Színes álarcokat készítettek a gyerekek, vidám bohócokat festettek, karneváli díszeket lógattunk a csoportszobákba és az aulába. A lázas készülődés közben az óvó nénik vidám verseket, énekeket tanítottak a gyerekeknek, ezzel is előkészítve a jó báli hangulatot. A legnagyobb móka mégiscsak hétfőn délelőtt várta a gyermekeket: a JELMEZBÁL!



Az ovis jelmezbálra minden alkalommal a szülők készítik nagy gondossággal gyermekeik jelmezeit. Az anyukák az idén is, mint minden évben, nagyon kreatívak voltak, szebbnél szebb jelmezeket varázsoltak gyermekeiknek. Köszönjük nekik a sok munkát. Ők azok, akik megteremtik gyermekeik számára azt az illúziót, amit maga a jelmez felöltése jelent. Ők azok, akik süteményt sütnek, innivalót hoznak, mindezt gyermekeik örömeire.

A mulatság az óvodások verses, dalos műsorával kezdődött tízóraik előtt. Felvonultak az egérek, a tigrisek, a pókemberek, bohócok, katicák és méhecskék, és természetesen a királylányok és a hercegnők sem hiányozhattak. Tízóraik után a Bojtorján együttes énekese, Pomázi Zoltán húzta a talpalávalót a gyerekeknek majd egy órán keresztül. A színvonalas gyermekműsor alatt, mint ahogy a képeken is látszik, minden gyermek jól mulatott, igazi jó farsangi hangulat teremtődött. A gyerekek a műsor alatt végig táncoltak és énekeltek, a műsor után természetesen folytatódott tovább a mulatság, diszkó stílusban, cd-ről. És hogy a kedves szülőket se hagyjuk ki a gyermekeik önfeledt bálozásából, az óvó nénik minden gyermekről fényképeket készítettek, az iskola rendezőgazdája, Csaba videó felvételt készített a délelőtti programról, melyből dvd is készült. Köszönjük a munkáját.

Csóka Anita vezető óvónő

## Példás gyorsasággal segítettek



Egyik pillanatról a másikra leomlott a Gyár utca 28. szám alatti családi ház tömésből készült hátsó fala. A valószínűsíthető okok összetettek, egyrészt az épület karbantartása hiányos volt, másrészt a nagy mennyiségű csapadék alámosta a falakat. A volt Bőrgyár kármentesítési munkálatai miatt megnövekedett gépkocsi forgalom is hatással lehetett a fal kidőlésében. Az ott lakó, életjárási kapcsolatban élő pár reggel ébredt a szomorú tényre. Nagyon elkeseredtek, hogy mi lesz velük. Szerencsére nagyon sok segítőkész ember akadt a városban. Csósné Kacz Edit polgármester intézkedett, így estére már új helyen, a korábban eladásra meghirdetett Szilfa utcai önkormányzati lakásba költöztették őket. Az ilyen esetekben szokásos szakfeladatok ellátásában sokat segített a polgári és katasztrófavédelem tamási vezetője, Torma József. A helyi vöröskereszt a napokban érkezett német segélyszállítmányból bútorokat, ágyneműt és ruhaneműket adományozott a bajbajutottaknak. Az urexweileri ún. magyar utazók és az ottani vöröskereszt 100 eurós pénzadománnyal is könnyítette a nehéz időszak átvészelését.

Va-Lá



Jól sikerült a felsősök farsangja, sokan beöltöztek

Februári születések:

Laczkó Blanka,  
Ünnep Kristóf,  
Vass Kira Kinga



Házasságkötés nem volt.

# Nyugdíjasok farsangoltak az Őszikékben

Kicsit kicsúsztak a farsangi szezonból az öregotthon lakói, de jobb későn, mint soha mondást betartották. Együtt ünnepeltek, kellemes délután szereztek egymásnak az otthon lakói és a vendég BSZV és ÁFÉSZ klub tagjai. Ezúttal is a jelmezes felvonulás aratta a legnagyobb sikert. Perger Imre jelmezhez illő zenéjére 12 bátor, jókedvű szépkorú vonult el a közönség és a zsűri előtt. Versenyen kívül bemutakoztak az otthon vezetői, munkatársai: Mi vagyunk



a világ címmel, láthattuk a Kalkuttai Teréz anyát, a holland, a mexikói, a német, az afrikai, a dél-amerikai, a jamaicai, a spanyol, a japán és Magyarország jellegzetes alakjait az országokra leginkább jellemző figurákat. A zsűri nehéz helyzetben volt az értékelésnél, amíg ez tartott, az ünneplők farsangi fánkkal, szendviccsel

oltották éhségüket, üdítővel szomjukat. Az első helyezett a Balerina lett (Szommer Károly), a második Szexis pincérnő (Pintér Eta néni), a képzeletbeli dobogó harmadik fokára ketten állhattak volna Seriff (Molnár Gyuláné) és a Szőlő (Mosonyi Józsefné). Különdíjat kapott a Török szultán (Czank István) és a Háremhölgy (Farkas Károlyné). Emlékezetes, szép délután volt.



Va-Lá



## Rekordot döntöttek a véradók



Ilyen sokan még soha nem adtak vért, mint az idei év első véradó napján. Vámi Istvánné, a Simontornyai Vöröskereszt elnöke elmondta: a tervben 80 fő szerepelt, ezt sikerült alaposan túlteljesíteni 92-en jelentkeztek. Lehetett volna még jobb is e szám, de ketten regisztráció után visszaléptek, valószínű megijedtek. Az egyre szigorodó orvosi vizsgálatok után, 70-en nyújtották karjukat embertársaik megsegítésére. Növekedett a fiatal véradók száma, kilenc 18. évet betöltött gimnazista és szakmunkástanuló először adott vért. A véradók az 500 forintos vásárlási utalvány mellé egy Mórahalomra szóló fürdőbelépőt is kaptak, a helyi Vöröskereszt pedig egy-egy tábla csokoládéval köszönte meg a donorok segítségét.

Va-Lá

←Tóth István 39-szeres véradó, aki szabadságot vett ki erre a számára fontos napra.

## Véradás Simontornyán

Gimnáziumunkból február 25-én 10 gyerek adott vért: Bor Klára, Fekete Tímea, Hesz Renáta most először adtak vért. Adrián Gyula, Sasvári Sándor, Bogdán Tamás, Ságvári Mariann, Mészöly Patrik másodszor, Balogh Attila harmadszor, Kondor Eszter a gimnáziumból, és Jámbor Izabella a szakmunkás iskolából negyedszer adtak vért. Elismerésünk mellett a gyerekek tagozatvezetői dicséretben részesülnek.

Szálka Lajosné szabadidő-szervező

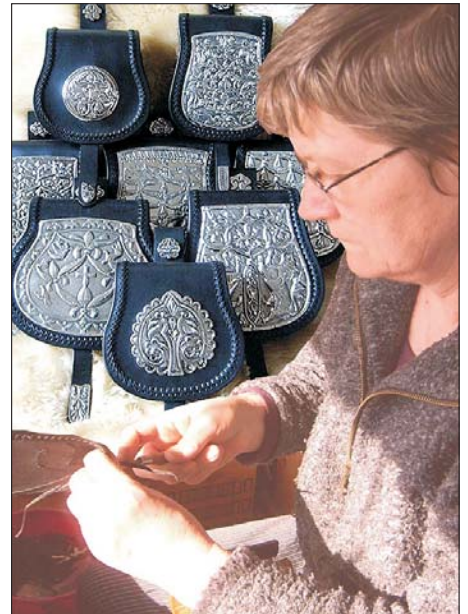




# Három simontornyai is tagja volt a válogatottnak

Budapesten a Művészetek Palotájában február 28-án vasárnap egész napos műsor keretében mutatkozott be Tolna megye kulturális, népművészeti és történelmi válogottja. A megyét képviselő csapatban helyet kaptak a Kovács ikrek: Dominik és Viktor, valamint Könyvnyé Szabó Éva. A két fiatal énekekben és színjátásban is több megyei és regionális versenyen bizonyította már tehetségét, rátermettségét. Könyvnyé Szabó Éva bőrműves népi iparművész a népművészetet képviselő alkotók között, kiállítással és a közönségnek foglalkozások tartásával, bemutatóval színesítette a programot.

Va-Lá



## „SÉTA-ra” fel!

A Tolnai Népújság ebben a félévben is elindította SÉTA programját, melyben 13 iskola tanulói vehetnek részt, így tesszük színesebbé a napilap csütörtöki számát.

Mi is ez a SÉTA? A Tolnai Népújság öt évvel ezelőtt indította el a Sajtó és Tanulás nevű programot, mely révén azok a diákok, akik érdeklődnek az újságírás iránt, különböző témákról fejthetik ki véleményüket.

Nagy örömmre idén iskolánk is csatlakozott a programhoz, így gyakorlati úton is megismerkedhetünk az újságírás részleteivel, a szerkesztés menetével és megtapasztalhatjuk, hogy milyen egy újságíró csapat részének lenni. Az iskolaújság tagjaival nagy lelkesedéssel vetettük bele magunkat a munkába, melyben tanáraink is segítségünkre vannak. Azért örülök ennek a lehetőségnek, mert ez a tevékenység nagyon érdekelt; a felajánlott témák közül mindig találok olyat, melyről szívesen kifejttem véleményemet.

Vincze Dóra

## Rejtvény

### Kedves Gyerekek!

Most egy állatos feladvánnyal várlak benneteket. Milyen állatok hiányoznak az alábbi ismert szólásokból, közmondásokból? Remélem, kitaláljátok! Ügyesek legyetek!

Köti az ..... a karóhoz.  
Magas ..... beszél.  
Egy ..... nem csinál nyarat.  
Sok ....., ..... győz.  
Hazug embert hamarabb utoléri, mint a sánta .....  
Bámul, mint ..... az új kapura.  
Egyik ....., másik .....  
A ..... is jóllakik, a káposzta is megmarad.  
Kiugratja a ..... a bokorból.  
Hempereg a ....., eső lesz.

**Beküldési határidő: április 4.**

**Előző havi nyertes:  
Lukács Barbara 4. o.**

## Adó 1 %

Kérjük, segítse Ön is adója 1 %-ával a simontornyai Fried Művelődési Házat.

Pontos név: TEMI Fried Művelődési Ház Közhasznú Alapítvány

**Adószám: 18863558-1-17**

Köszönjük!

## Adó 1 %

A „Simontornyai Színházi Napok Kiemelkedően Közhasznú Kőzalapítvány” 2009. évben SZJA 1 %-ként 29.527,- Ft-ot kapott.

A támogatást a 2009 június-júliusában megrendezett színházi előadások, rendezvények költségeire fordítottuk.

Támogatásukat köszönjük, és kérjük, hogy 2010. évben is segítsék alapítványunkat az adójuk 1 %-ának átutalásával.

**Alapítvány adószáma: 18854691-1-17**

\*\*\*

Az „Ozoraért Baráti Kör Egyesület” 2009. évben SZJA 1 %-ként 182.595,- Ft-ot kapott.

A támogatást a 2009. május 23-án elhunyt tanáraink és diákársaink emlékére állított kopjafára és az október 22-én ültetett 30 plánta megvételére fordítottuk.

Támogatásukat köszönjük, és kérjük, hogy 2010. évben is segítsék alapítványunkat az adójuk 1 %-ának átutalásával.

**Alapítvány adószáma: 18865048-1-17**

*Endreffyné Takács Mária,  
a kuratórium elnöke*

## Köszönet az 1 %-ért

A Simontornya Múltjáért Alapítvány 1998-ban került bejegyzésre. Az alapítvány tartós közérdekű. Célja: helytörténeti kutatások elősegítése, a város történelmi múltjának megismerése és megismertetése; a kutatásokat követően az eredmények közzététele, megjelentetése; helytörténeti kiállítások, megemlékezések szervezése, bonyolítása.

**2009-ben az alapítvány 57.874,- Ft bevételre tett szert az Önök 1 %-a révén, melyet Kiss Margit: Emlékezés-törödékek 2. című kiadvány megjelentetésére fordította.**

2010-ben Zsigmond Tiborné dr. nyugalmazott iskolaigazgató visszaemlékező írásait szeretnénk kiadni, valamint a Petőfi úti iskola új szárnyában tervezünk egy **arcképcsarnokot** nyitni az **elmúlt század neves simontornyai tanítóiról.**

Amennyiben egyetért az alapítvány terveivel, támogatni szeretné törekvéseiben, kérjük, ajánlja fel adójának 1 %-át a 2010. évben is.

**Adószámunk: 18856930-1-17**

Nagyon köszönjük a segítséget.

*Tóthné Unghy Ilona, a Simontornya Múltjáért Alapítvány elnöke*

## Fizessen elő a SIMONTORNyai HÍREKRE!

Előfizetési díj: 100 Ft/hó.

Előfizethető: a polgármesteri hivatalban Benczéné Soós Juliannánál.

Aki előfizeti a lapot, annak azt házhoz viszik.

# Új kiállítás nyílt a Vármúzeumban

Művészetbarátok, érdeklődő fiatalok, idős megszokott arcú, zömében nyugdíjasok lehettek először szemtanúi annak a rendkívüli kiállításnak, mely bemutatja Szyksznian Wanda alkotásait. Balogh László gimnazista előadásában elhangzott Hegedűs Géza Konzervatív krédó című verse, jól hangolta a kiállítás megnyitóján résztvevőket a különös művekre. A Ferenczy Noémi-díjas művésznő, aki a Budapesti Műszaki Egyetem docense a hetvenes-nyolcvanas években grafikusként dolgozott. Sokan emlékezhetnek hanglezárási táblákra. Főként az Illés együttesnek készített plakátokat, lemezborítókat, színpadi látványterveket. Édesapja lengyel származású, édesanyja magyar, így munkáiban a lengyel-magyar identitástudatot is felfedezhet-



jük, minden alkotása személyes véleményéről árulkodik. Sokoldalú művészetében megjelenik az újságillusztáció, az animációs munkák, de kerámiával és papírból készített szobrokkal is foglalkozik. A kiállított műveinek zöme az ún. ponyva, mely fekete ruhaanyagra arannyal díszített motívumokból áll. Jól használja ki a számítógépes technikát, de kézben tartja azt, így nem a technika uralja az alkotást. A megnyitón dr. Fedi Balázs művészettörténész, méltatta munkásságát, elemezte műveit, a zenei aláfestésről Neukuum Nóra hegedűművész gondoskodott. A 42 alkotás április 25-ig látható a Vármúzeum nyitvatartási idejében.

Va-Lá

## Istenke éltesse – odaát

Erdélyben így kívánnak szép, nyugodalmat halált. A kutyámnak ez nem adatott meg, mert idegméreggel mérgezték meg. Háromnapos kegyetlen haláltusa után múlt ki egy hajnalon.

Előbb még csak tántorogva járt, enni-inni nem volt kedve, később már csak feküdt az oldalán, semmire sem képes, tehetetlen állatként kínlódott, állatorvos sem tudott rajta segíteni.

Zizit kölyökkutyaként hagyták el a gazdáit, akik elköltöztek, és csak az anyakutyát vitték magukkal. Magunkhoz vettük, hálás kiskutya volt, jó házőrző lett belőle. Kölyköket is ellett, mindnek találtunk gazdát. Mindig várt minket haza, örömeiben úgy csóválta a farkát, hogy majdnem felborult. A gyerekekre fel-felugrott köszönésképpen, ebből lett is sok fenékre ülés. Amikor ételt kapott, előbb nem nyúlt hozzá, csak nézte a gazdáját, várta a jó szót az étel mellé. Simogatás és egy 'jólvánZizi' után kezdett csak enni.

Amikor megtaláltuk, már nem bírt lábra állni, a fejét sem felemelni. Nehézkesen lélegzett, lógott a nyelve, csorgott a nyála. Ezek a foszforsav mérgezés tünetei. Ez az anyag a legtöbb rovarölő szer hatóanyaga. A tél közepén, nagy hóban ezt véletlenül nem találja meg egy jól táplált kutya. De hogy ki és miért mérgezte egy ilyen alattomos szerrel? Egyelőre nem tudom, de állatkínzásért feljelentést tettem, bízom benne, hogy a nyomozók kiderítik. És szívből remélem, hogy több ilyen haláleset nem lesz a környéken.

Kéki Csilla

## A legjobb barát

Igen, a kutyáról van szó, egy Kutyáról. Megadatott nekünk, hogy tavaly kaptunk egy új barátot, Dorka, egy labrador szuka szeméjében. Már felnőtt kutyus volt, de hihetetlen módon, percek alatt megtalált bennünket, mi pedig Őt. Nem kereste előző életét egy percig sem, azt hiszem, egyből megérezte, hogy hazaérkezett. Az egész családot lenyűgözte az intelligenciájával, ragaszkodásával, figyelmességével, szeretetével. Rajongtunk érte mindannyian. A két kiskorú órát játszott vele, az összhang szinte tökéletes volt...

Egyik havas februári szombat délután észrevettük, hogy valami baj van a kis barátunkkal. Aztán már egyre súlyosabb gondok jelentek. Több alternatíva is volt, de egyre valószínűbbé vált, hogy mérgezés...

Ápoltuk napokig szeretettel és türelemmel. Néha egész jól volt, de aztán visszaesett. Keserves szívvel szorítottuk testét az izomgörcsök során, simogattuk és becézgettük, amikor nehezen vette a levegőt. Szájához emelt tálból itattuk, hogy csillapítsuk nem szűnő szomját. Könnyes szemmel hittünk abban, hogy van és lesz barátunk. Mondtuk, hogy neki dolga van még velünk és hat kicsi kölyke is várja kint a házában...

Aztán egy viharos este, éjszaka után reggel üres volt a háza...

Nem maradt itt más, mint hat kis éhes csöpp kutya, a zokogó két gyerek, könnyes felnőtt szemek, üres tekintetek, összezevart kósza gondolatok... A halovány remény azonban még itt van, de a ballagó idő felemészti fényét. Sóvárogva nézzük az ajtót, ahol mindig várt bennünket. Hittel telve kiáltjuk nevét az éjszakába, de a józan eszünk tudja, hogy Ő már egyre távolabb van.



Valaki olyat tett, amit nem lehet megmagyarázni, amit épeszű ember meg nem érthet. Ez egy beteg elme cselekvésbe torkoló vonaglása. A foszforsav (általánosan használt rovarölő szer, ami nyilvánvalóan megmaradt a szőlőből) megtette hatását. A Malom utcai embertársunk vágya teljesült, immáron valósággá vált. Zokognak a gyerekek, könnyeznek a felnőttek...

Igen, elvesztettünk egy IGAZ BARÁTOT, a LEGJOBB BARÁTOT!

A baj csak az veled, kedves embertársam, hogy neked a világgal van bajod, vagyis elsősorban tudatlanul magaddal! Ezzel a tettel, egy centiméterrel sem jutottál közelebb a vélt világodhoz, az általad elképzelt igazsághoz, mert az a te nagy szomorúságod, hogy az elérhetetlen a számodra. Sajnálom és sajnállak! Ha építeni nem tudsz, akkor kérlek, ne rombolj, és ne okozz fájdalmat másoknak!

Dorka életünk leghűségesebb barátja, társa volt. Azt hiszem a nyomába sem érhetsz soha! Sajnos az igazi állatok köztünk, emberek között élnek, megbújva, álarcok mögé rejtőzve! És nyugtalanító, hogy egy közülük biztosan nagyon közel lakik hozzánk.

Torma József

# Abai győzelem a Barátság-kupán

A sportcsarnokban immár 18. alkalommal rendezték meg az öregfiúk labdarúgótornát. A hat résztvevő alakulat körmérkőzéses rendszerben vetélkedett a végső győzelemért és a helyezésekért. Izgalmas találkozókát játszottak a csapatok, csak az utolsó mérkőzésen dőlt el a sorrend. Az együttesek alaposan körbeverték egymást: a Tolna 1:0-ra legyőzte a győzelemre is esélyes Sárbogárdot, ezzel az abai öregfiúknak kaparták ki a gesztenyét. Üde színfolt volt a régi-újonc Németkér szereplése, soraiban az örökifjú Porga Istvánnal és Mozsár Károlyval. Elég volt számukra azonban egy botlás – a Tolnanémeditől 5:1-re kikaptak –, s búcsút intettek a végső sikernek.



Az SBTC Öregfiúk szervezéséből és rendezéséből ezúttal is jelesre vizsgáltak. A pályán udvariasnak bizonyultak, és csak két ellenfelet előztek meg. A támogatóknak (Premix Kft., Mayer & Mayer Kft., Kerkes Társak Kft., Dielnet Kft., Mayer Szikvíz Kft.) köszönhetően egész nap ingyen büfé működött, melyet nemcsak a játékosok, hanem a nézők is gyakran látogattak.

SBTC Öregfiúk góllövői: Kovács László ifj. 3, Karbuczky Róbert, Csendes József, Móré László, Varga Zoltán.

Mérkőzések: Tolna–Tolnanémedi 3-2, Sárbogárd–Aba 2-1, Németkér–Simontornya 2-0, Tolnanémedi–Sárbogárd 1-3, Tolna–Németkér 1-2, Aba–Simontornya 2-1, Sárbogárd–Németkér 0-0, Tolnanémedi–Aba 1-2, Simontornya–Tolna 3-2, Németkér–

Tolnanémedi 1-5, Sárbogárd–Simontornya 1-1, Tolna–Aba 4-4, Tolnanémedi–Simontornya 0-2, Aba–Németkér 3-2, Sárbogárd–Tolna 0-1.

## Végeredmény:

1. Aba	5	3	1	1	12-10	10
2. Sárbogárd	5	2	2	1	6-4	8
3. Németkér	5	2	1	2	7-9	7
4. Simontornya	5	2	1	2	7-7	7
5. Tolna	5	2	1	2	11-11	7
6. Tolnanémedi	5	1	-	4	9-11	3

A végső sorrendet az azonos pontszámú csapatoknál az egymás elleni eredmény döntötte el.

Beidek Attila és Nyirati József, az SBTC öregfiúk oszlopos tagjai, vezetői, ezúttal a játékvezetői teendőket látták el.

A torna gólkirályi címet Lacza István érdemelte ki hét találattal, a legjobb kapusnak Tóth Attilát (Simontornya) választották, immár tizedik alkalommal.

Va-Lá

## 80 évesen is fiatalosan fitten

Kedves kis ünnepségen köszöntötték a nyolcvanadik évét nemrég betöltő Baum Ferencné Pipellán Erzsébetet az ÁFÉSZ Nyugdíjasklub tagjai. A 22 tagot számláló szervezet szinte minden tagja eljött, együtt ünnepelték e szép kort megért tagjukat. Bözsi néni napjainkban is igen aktív, kötéseivel, horgolásaival többször találkozhattunk már az amatőr alkotók kiállításain. Az SOS karácso-



nyán évek óta saját készítésű ajándékokkal lepi meg a gyerekeket. Az egészsége és a jókedve is kiváló, még ma is szemüveg nélkül olvas, köt, horgol és fűzi be a fonalat, készíti szebbnél szebb alkotásait. Két fia, négy unokája és egy dédunokája teszi még színesebbé, mozgalmasabbá napjait. Köszöntésül álljanak itt Szakály Éva „80 éveseknek” című versének részlete, melyet az ünnepségen Farkas Ferencné, Margit néni mély átéléssel, igazi szívből mondott el:

*Uram ma lettem 80 éves, túl gyorsan múltak el az évek,  
Még oly sokat szeretnék tenni, úgy szeretnék 81 lenni!*

*Ha pár kis tervem is még lenne, ha több idő igényelne  
Egy év nem lenne elegendő, hadd legyek 82!*

...

*Uram! Az életet Te adod, úgy vedd el, amint akarod.  
Nem is zavarlak többet Téged, ne vedd komolyan, amit kérek  
CSAK BESZÉLGETNI VÁGYTAM VÉLED!*

Va-Lá

## Szálkáim: ezúttal tövis nélkül

– Időnként a jót is meg kell említeni – telefonálta olvasónk, s bizonyára igaza van. A simontornyai lakos elmondta, hogy 83 éves édesanyja Tolnanémedin él, és nemrégén erős mellkasi fájdalmai voltak, nehezen lélegzett, ezért telefonált a központi orvosi ügyeletre. Az ügyeletes orvos azonban kint volt egy betegnél, így nem tudott azonnal menni. Az idős néni igen csak meglepődött, amikor nemsokára egy mentőautó állt meg a háza előtt. A mentőszakápoló elvégezte az első ellátást, oxigént lélegeztetett és értágító spray-t fűjt a nyelv alá, s ezzel csökkentette a mellkasi fájdalmat, megkönnyítette a légzést. Az ügyeletes orvos is hamarosan megérkezett, és megállapította, a szakápoló jól végezte munkáját. A fenti eset példa lehet az egészségügyi dolgozók jó együttműködésére.



Va-Lá

## Serdülő focisiker az ISO-SZER-kupán

A Paks ASE csarnokában az U-16 korosztály részére megrendezett kispályás tornán az STC csapata veretlenül végzett az élen. A mérkőzéseken egy döntetlent és három győzelmet szereztek.

Eredmények: STC–Tolna 2-2, ASE–STC 3-5, Bölske–STC 0-7 STC–Dunaföldvár 5-2.

A gólkirályi címet Sárközi Lajos érdemelte ki.



Játékosok: Branauer Ágoston, Sárközi Lajos, Horváth István, Lepsényi Zsolt, Kovács József, Oltner László, Papp Tamás, Horváth Krisztofer, ifj. Cseh Attila. Edző: Illés Dezső.

Gratulálunk, és eredményes szereplést kívánunk a nagypályás bajnokságban is.

*Va-Lá*

## Sportturmix

### Közgyűlést tartott az STC

Mérsékelt érdeklődés mellett tartotta évi rendes közgyűlését a sportegyesület. Elfogadták a 2009. évi pénzügyi beszámolót, majd a 2010. évi költségvetést is. Nehéz évre számítanak az idei évben, az önkormányzat, a legnagyobb támogató, a tavalyival, azonos összeggel, 3,7 millió forinttal segíti a működést. Emellett továbbra is elvégzik a pályák karbantartását, az épületek renoválását. Javaslat hangzott el, hogy a költségvetésben 200-300 ezer forintot kell tervezni a karbantartáshoz szükséges anyagok, eszközök beszerzésére. Ismét felmerült, a sportszarnok bérleti díjának más módon való rendezése, ugyanis a jelen gyakorlat szerint elveszik a fizetendő 25 %-os áfa, ami jelentős összeget tesz ki. Két személyi kérdésről is döntöttek: lemondott elnökségi tagságáról Szabó Róbert, helyette András Péterrel választották. Teljessé vált a pénzügyi, ellenőrző, felügyelő bizottság is, melynek harmadik tagja Cseh Attila lett.

### Újra megnyílt a sportbüfé

Hosszabb szünet után ismét fogadja a vendégeket a sportpályai büfé. Ezután inkább a klubjelleg dominál a családias, barátságos hangulatú vendéglátóhelyen. Itt minden korosztály, fiatalok és idősebbek, sportolók és szurkolók megtalálhatják kedvenc szórakozásukat, időtöltésüket. Sakkozhatnak, kártyázhatnak, csofoszhatnak, beszélgethetnek, tévét nézhetnek. A tervek szerint, nemsokára biliárdozhatnak is az e sportot kedvelők. A büfé jelenleg hétfő és csütörtök kivételével 16 órától 22 óráig tart nyitva.

*Va-Lá*

## Karateverseny Szigethalmon

Szigethalmon a X. Halom kupán 256 induló, 14 egyesület vett részt a karateversenyen – mondta Torma Gábor.

A Simontornyai Onisok 6 versenyzővel, 10 nevezésben voltak érdekeltek. Eredmények:

**9 éves fiú: Molnár Marcell formagyakorlatban (katában) és küzdelemben is bronzérmes.**

Ugyan itt Szillicsenkó Dávid mindkét kategóriában V. lett.

11 éves fiú: Frei Ádám formagyakorlatban arany-, küzdelemben bronzérmes.

13 éves fiú: Sztojka Martin formagyakorlatban bronzérmes.

14-15 éves fiú: Kiss Sándor formagyakorlatban ezüstérmes.

13-14 éves lány: Horváth Szilvia formagyakorlatban ezüst-, küzdelemben bronzérmes.

Az igen ellenséges bírók miatt Szilvia nagyon sok ponttól elesett, ezért lett harmadik.

Ezzel a versennyel készültek a márciusi OB-ra. Ez már pontszerző verseny.

Az OB-helyezéssel lehet kvalifikációt szerezni a novemberi diák-olimpiára, valamint áprilisban indulnak a Sió-Roda nemzetközi versenyen is.

Május 29-én Simontornyán rendezik a III. ONI KUPÁT.

Sajnos, még mindig támogatók nélkül, sőt, vidéki edzőteremben készülnek fel a versenyzők – fejezte be rövid számvetését az edző és szakosztályvezető.

*Va-Lá*

### Simontornyai Torna Club '22 női kézilabda 2009/2010. tavaszi sorsolás

Dátum	Nap	Idő	Mérkőzés
március 6.	szombat	11.00	Simontornyai TC'22–Gyöng
március 13.	szombat	16.00	Decs–Simontornyai TC'22
március 20.	szombat	16.00	Bölske–Simontornyai TC'22
április 2.	péntek	17.45	Tamási–Simontornyai TC'22
április 18.	vasárnap	12.00	Simontornyai TC'22–Madocsa
április 25.	vasárnap	11.00	Nagydorog–Simontornyai TC'22
május 2.	vasárnap	11.00	Kocsola–Simontornyai TC'22
május 15.	szombat	18.00	Simontornyai TC'22–Tengelic
május 22.	szombat	11.00	Zomba–Simontornyai TC'22
május 9.	vasárnap	10.00	Hógyész–Simontornyai TC'22

### Adó 1%

A „Farkas Ferenc Emléke Simontornya Római Katolikus Alapítvány” megköszöni mindazon személyek támogatását, akik 2009. évben az SZJA 1 %-át az alapítványnak adományozták. A befolyt összeget a templomkúpola festésére és a galambok elleni védekezésre használtuk, illetve használjuk fel. Kérjük, hogy 2010. évben is segítsék alapítványukat az adójuk 1 %-ának átutalásával.

**Adószámunk: 18860854-1-17**

*Enesei Józsefné kuratóriumi elnök*